

5ème Grand prix automobile de Suisse

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1938)**

Heft 873

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-693882>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 873

LONDON, 6 AUGUST, 1938.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free) . . .	3/6
	6 Months (26 issues, post free) . . .	6/6
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free) . . .	12/-
	6 Months (26 issues, post free) . . .	Fr. 7.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto Basle V 5718).



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.)

FEDERAL.

FIRST OF AUGUST CELEBRATIONS IN SWITZERLAND.

All over Switzerland the birthday of our country was celebrated with great enthusiasm.

Monsieur Baumann, President of the Swiss Confederation broadcasted a patriotic address in German, Federal Councillor Pilet in French and Federal Councillor Motta in Italian. In all the big cities processions took place and in the evening the bells rang and bonfires were lit.

MINISTER CHARLES LARDY LEAVES STOCKHOLM.

The Swiss Minister in Stockholm, Monsieur Charles Lardy has taken leave from the Swiss Colony as he is going to retire from his post.

Minister Lardy started his diplomatic career in London in 1898, he was then transferred to Washington where he acted as Secretary of Legation.

From 1903-1917 he was attached to the Legation in Rome first as Secretary of Legation and later on as Counsellor of Legation. At the beginning of 1918 Monsieur Lardy was recalled to Berne where he was entrusted with the post of political Director at the Federal Political Department, at the same time he was promoted to Minister. Two years later, Minister Lardy went to Tokio as Minister, and since 1920 he has been Minister in Stockholm, he was also accredited at the Courts of Oslo and Copenhagen.

Minister Dinichert, late Swiss Minister in Berlin, will succeed Monsieur Lardy.

PROFESSOR O. NIPPOLD †.

Professor O. Nippold has died in Berne at the age of 74, he was a former President of the Superior Court in the Saar territory. Professor Nippold who was born in Steckholz (Berne) enjoyed a great reputation as an expert on international law.

STATE AID FOR EXPORTS.

The new work creation programme for the Swiss Government provides, it is reported, for the allocation of a sum of 20,000,000 francs for assisting the export trade in the form of subsidies. One of the export branches which is to receive special attention is that of textile goods. At the time of the last depreciation of the franc the granting of export subsidies was abandoned.

OXFORD HONOURS PROFESSOR JUNG.

Professor Charles Gustave Jung, Professor of Psychology at the Federal Polytechnic University of Zurich, was made an honorary Doctor of Science in Convocation at Oxford on Saturday. He is presiding at the tenth International Congress for Psychotherapy, which is meeting in Oxford.

FINES FOR GATHERING EDELWEISS.

In order to protect the edelweiss, which is gradually disappearing from the Swiss Alps, the Government three years ago prohibited persons from gathering it in several districts, and in others severely limited the number of flowers which could be plucked. In Canton Schwyz the police have just fined a number of tourists who were found to have their rucksacks and even their pockets full of edelweiss.

EIGHT KILLED IN WESTERN ALPS.

During the past three days climbing accidents have caused several deaths in the Western Alps.

On the west side of the Aiguille Noire de Péteret (12,376ft.), on the southern side of Mont Blanc, three German climbers were caught by an avalanche of stones and one of them was killed.

As it was impossible to bring the body down the survivors dropped it on to the Fresnay Glacier, 600ft. below, where it was picked up on the following day. Falling stones were also responsible for the death of M. Marius Mathonet, a guide, of La Grave, who was climbing La Meije (13,030ft.), in Dauphiné, with two tourists. Herr Buri, a Swiss, who was climbing the Sustenhorn (11,523ft.), in Canton Uri, alone, was also killed by falling stones.

On the Weisse Frau (12,010ft.), above Kandersteg, Herr Spörri and his sister slipped on the snow near the summit and fell 800ft. Fräulein Spörri was killed and her brother was so seriously injured that he is not expected to recover. While rock climbing on the Salève (4,290ft.), near Geneva, M. Pahud and Mlle. Matthey fell over 100ft. Mlle. Matthey was killed outright and her companion seriously injured. Herr Max Benz, of Zürich, fell 300ft. while climbing the Klein Mythen (5,955ft.), above Schwyz, and was so seriously injured that he died in hospital.

While four climbers from Winterthur were trying to come down from the Piz Rosatsch (10,243ft.), in the Engadine, directly to Celerina, one of them, Herr W. Frölich, fell 600ft. and was killed as a boulder to which he was clinging gave way.

LOCAL.

ZURICH.

Dr. Max Düggele, for the last 31 years Professor of Bacteriology at the Federal Technical University in Zurich, has celebrated his 60th birthday anniversary.

* * *

A rowing boat containing four persons turned turtle, in the neighbourhood of Erlenbach, two men, both aged 18 were drowned.

* * *

Dr. Albert Frey-Wyssling, in Olten, has been appointed Professor of Botany at the Federal Technical University in Zurich.

* * *

The death has occurred in Küssnacht of Dr. Otto Huftegger, at the age of 50.

The deceased was closely connected with the "Schweiz. Handels-und Industrie-Verein." On different occasions the Federal Council sent him abroad on special missions concerning commercial and economic matters.

BERNE.

The Federal Council has appointed lieutenant-colonel Ernst Wagner, until recently instruction officer of light arms, to the post of second chief of section of the General Staff.

* * *

The section Grindelwald of the Swiss Alpine Club has arranged a Banquet in honour of the four German mountaineers who have recently climbed the "Nordwand" of the Eiger.

BASLE.

M. Charles Koepke, for the last 14 years Director of the Aerodrome in Basle, has celebrated his 20th anniversary as a pilot.

Director Koepke, who is well-known in Swiss Aviation circles, had at one time carried nearly 7,000 passengers in altogether 12,000 flights; he was also known as an "Akrobatikflieger."

Swiss Aviation is greatly indebted to Director Koepke who started his career as a pilot with the late Oscar Bieder.

* * *

Professor Hans Hunziker, Director of the "Gesundheitsamt" in Basle has celebrated his 60th birthday anniversary. Professor Hunziker studied medicine at the Universities of Basle, Geneva and Heidelberg.

* * *

M. Leonhard Ragaz, for many years Pastor at the Minster in Basle, and a well-known author has celebrated his 70th birthday anniversary.

VAUD.

The death is reported from Lausanne of Dr. Sidney Schopfer, late National Councillor, at the age of 74.

The deceased was, from 1913-1929 a member of the Grand Council of the canton of Vaud; from 1922-1926 he sat in Parliament.

INVITATION A LA DIX-SEPTIEME JOURNEE DES SUISSES DE L'ETRANGER à Schaffhouse, les 10 et 11 Septembre 1938.

Aux Groupes N.S.H. et aux Sociétés suisses à l'étranger;

Aux Légations et Consulats de Suisse à l'étranger,

A tous les Amis des Suisses à l'étranger. Messieurs et chers Compatriotes,

Nous avons le plaisir de vous convier de nouveau cette année à une

Journée des Suisses de l'étranger

qui aura lieu le samedi 10 et le dimanche 11 septembre, au bord du Rhin, dans la riante ville de Schaffhouse. Tous les Suisses de l'étranger et tous ceux qui s'intéressent à leur sort sont cordialement invités à cette assemblée.

Le samedi 10 septembre aura lieu, à l'Hôtel de Ville, de Schaffhouse, une réunion des délégués des colonies suisses, au cours de laquelle on discutera entre autres de deux questions importantes:

1. La nécessité d'augmenter les prestations militaires pour renforcer notre défense nationale.
2. Le développement de l'Organisation des Suisses à l'étranger et les nouvelles tâches de son Secrétariat.

La "malice des temps" exige de nouveaux sacrifices propres à renforcer dans tous les domaines notre défense armée. Les Suisses à l'étranger doivent-ils y contribuer et de quelle manière?

Après le grand "plébiscite" en faveur de la Suisse à l'étranger que constituera la collecte du 1er août, il y aura lieu d'examiner, d'autre part, avec vous les possibilités de développement de l'Organisation des Suisses à l'étranger et l'intensification de l'activité de notre Secrétariat. Une nouvelle tâche importante nous a déjà été confiée: la propagande en faveur de la culture suisse au dehors. Il y aurait maints autres domaines, concernant en particulier la jeunesse, où des tâches spéciales restent à remplir.

Le dimanche 11 septembre, à 8h.30 du matin, aura lieu une grande assemblée publique, à l'Hôtel de Ville, où l'on traitera d'un problème qui préoccupe de plus en plus notre opinion publique: celui des Etrangers en Suisses et des Suisses à l'étranger. A notre époque où, dans maints pays, très importants pour notre émigration, les Suisses sont soumis à une forte pression qui les force à rentrer nombreux au pays sans que notre marché du travail parvienne à les absorber, il est absolument nécessaire que nous nous occupions à fond de cette question. Un travail préparatoire très précieux a déjà été fourni par la Journée de Montreux, et nos autorités ne cessent de vouer toute leur attention à cette question, beaucoup plus complexe qu'elle n'apparaît au premier abord. Il ne sera cependant pas inutile — bien au contraire — que Suisses du dehors et Suisses du dedans la reprennent ensemble.

Nous souhaitons à la Journée de Schaffhouse une belle participation non seulement de l'extérieur, mais aussi de l'intérieur. Le groupe N.S.H. de Schaffhouse s'apprête à réserver à chacun le plus cordial accueil; il a déjà tout prévu pour donner à cette manifestation le caractère d'une belle fête de famille. N'oublions pas que c'est de Schaffhouse que sont venues les premières suggestions pour la création d'une œuvre en faveur des Suisses à l'étranger. Par une heureuse coïncidence, c'est sa vingtième année d'activité que cette œuvre viendra célébrer dans les murs de Schaffhouse. Puisse cette manifestation remporter un plein succès.

Pour la Commission des Suisses à l'étranger:

A. Lätt, Président.

Pour le Secrétariat des Suisses à l'étranger:

A. Briod. G. Schürch. W. Imhof.

5ème GRAND PRIX AUTOMOBILE DE SUISSE.

Premier aperçu des engagements aux journées bernoises.

La position des courses automobiles de Berne dans le cadre du sport motorisé international, les campe comme un événement de tout premier rang. L'état provisoire des engagements confirme le vif intérêt que lui portent les grandes écuries internationales et les individuels les plus renommés. L'Automobile — Club de Suisse et sa section de Berne, les initiateurs de cette grande

manifestation sportive, verront cette année encore une brillante liste de start récompenser leurs efforts pour le développement des courses automobiles bernoises et leur reconnaissance internationale. Le si intéressant circuit du Bremgarten verra le 21 août le record d'épanouissement.

Les engagements qui se dessinent pour le *Prix de Berne* font prévoir à nouveau une lutte passionnante entre MASERATI et ERA, mais un intérêt supplémentaire considérable sera fourni encore par les nouvelles petites ALFA ROMEO et TALBOT dont la participation est prévue par leurs écuries. Ils s'y aligneront aux côtés des plus capables de nos suisses, qui se sont fait déjà un nom hors de nos frontières.

Quant à la participation des coureurs de haute classe internationale au *Grand Prix Automobile de Suisse*, elle se caractérise par la position à part qu'indiscutablement occupe cette course comme "grande épreuve" et manche du Championnat d'Europe. La présence d'ARTO UNION et de MERCEDES est déjà assurée. ALFA ROMEO, elle aussi, a fait prévoir sa participation officielle au cas où les courses précédentes lui auraient donné satisfaction. Une surprise éventuelle sera constituée également par le départ probable de la SEFAC française.

N'oublions pas que DELAHAYE est engagée ferme et MASERATI déjà représentée par des coureurs connus.

Cet aperçu préliminaire justifie à lui seul les plus grands espoirs quant aux constructions qui seront représentées dans trois semaines à Berne. La startliste y comptera les vedettes les plus célèbres de la scène internationale. Nous serons à même de les désigner sous peu.

AUSLANDSCHWEIZERTUM UND ALTE HEIMAT.

VON ANTON AUF DER MAUR.

"Jeder ist gerade soviel, als er selbst aus sich macht." So dachten die vom Tatendrang getriebenen jungen Eidgenossen, die aus der freundlichen Enge ihres Vaterlandes ausbrachen, um für sich und den Schweizergeist ein Stück Welt zu erobern. Wir wissen heute, dass die in der Zeit des grossen politischen Umbruchs heftig kritisierten militärischen Fremdenienste nichts weniger waren als eine Erfindung patrizischen Uebermutes, vielmehr dem plebejischen Druck bitterer Notwendigkeit entsprangen, wenn dann auch mit dieser zeitgemässen Anlage überschüssiger Arbeitskraft durch Treue, Ehre und Tapferkeit Wohlstand und Würden, sozialer und gesellschaftlicher Aufstieg ins Land kamen und ein Ruhm das Volk überströmte, an dem wir später Geschlechter noch zehren. Damals, als die Fremdenregimenter, die die Throne der "Tyrannen" schützten, von der demokratischen Schweiz heimgerufen wurden und der Luzerner Schultheiss Anton Philipp von Segesser ihnen in der Bundesversammlung eine berühmt gewordene Totenrede hielt, damals war schon mit aller Wucht die neue Zeit ziviler Tapferkeit in ihr Recht getreten. Das mit Energie und Erfindungsgeist geladene junge Schweizertum, zu wenig Genüge findend auf dem knappen Kulturraum zwischen Rhein und Alpen, stürmte hinaus über die fallenden Schlagbäume mittelalterlicher Abgrenzung in eine neue, jedem Mutigen als goldene Verheissung sich öffnende Welt. Und wiederum bewährten sich die Schweizer. Sie wanderten nicht in Massen aus, so dass keine Entvölkerung die Heimat lähmte. Aber sie gingen in grosser Zahl — was die Hauptsache ist, als hochqualifizierte Menschen fort auf das heisse Feld der Arbeit in fremden Landen. Als Kerle ungewöhnlichen Formats, als Pioniere, Erfinder und Gründer, als Kaufleute, Industrielle, Forscher und Wissenschaftler, als Künstler und Kunsthandwerker, als Architekten, Baumeister und Ingenieure, als Grosse des Hotelfachs und im Handumdrehen berühmt werdende Restaurateure, als Konditoren, als Verleger und Buchhändler, als Landwirte usw. haben sie in allen fünf Weltteilen den Schweizernamen zu hohen Ehren gebracht. Nicht zuletzt auch darum, weil sie bei allem kraftvollen Bahnbrechertum jene einfache, natürliche Art beibehielten, die in Menschenfreundlichkeit und Nächstenliebe gipfelt und neben und über das geschäftliche Kalkül den Grundsatz: "Wohlthun trägt Zinsen" stellten. Was für eine glänzende Ahnengalerie besitzt doch das Auslandschweizertum! Es ist gar nicht möglich, in diesem engen Rahmen auch nur die hauptsächlichsten zu nennen. Seit dem Mittelalter, wo die "Comacini", Leute, die nicht nur aus Como, sondern in grösserer Zahl aus dem Tessin stammten, weit über Italien hinaus als Kirchenbauer und Künstler berühmt geworden, haben die Namen Antonio della Porta, Solari, Bernardazzi, Gilardi, Rusca, Croce, Morettini einen allerbesten Klang. Wie gewaltig aber entwickelten sich seit der Mitte des vergangenen Jahrhunderts die schweizerischen Industrieunternehmen und Betriebe aller Art in der alten und der neuen Welt! Wir erinnern an die Baumwollfabriken in Nord- und Süditalien, an die Pioniere: Legler, Hüsey, Vonwiller, Zühlín, Escher, Albert Wenner, an die riesigen Mühlen der Brüder Hagenmacher in Budapest, an die erfolgreiche Ausbreitung der Seidenin-

dustrie durch die Pury und Schwarzenbach in den Vereinigten Staaten, an die Grosskaufleute Volkart, die gleichzeitig in Winterthur und Bombay ihr berühmtes Handelshaus für Rohbaumwolle gründeten, an den grossen "Baumwoll-Escher" von Zürich, der sich auf der Höhe des Erfolges wie ein Fürst in Zürich-Enge niederlassen konnte, an die kühnen Hotelleute Ritz, Bucher-Durrer, Baebler, Gatti, Dalmonico, Meschini usw. An die Konfiseure, die aus dem Kanton Graubünden stammten, die Cloëtta in Kopenhagen, Caffisch in Palermo, dann wieder an einen Kulturträger allerersten Ranges, den Verleger Ulrich Hoeppli in Mailand, der Papst, König und Duce direkt telefonisch anrufen durfte, als wären sie seine Brüder, an Pioniere und Staatsmänner wiederum von der Art Munzinger-Paschas, des Generalgouverneurs im Ost Sudan, und Paul Iigs, des Vertrauten Menelik, an den grossen Arzt, Forscher und Menschenfreund Sir Arnold Theiler, der als praktischer Veterinär in Südafrika mit beispiellosem Erfolg die Tierepidemien bekämpfte. Selbst das Waffenhandwerk wurde ausser Landes weitergeübt. Ist es nicht erstaunlich, dass die Flotte der Vereinigten Staaten in allerjüngster Zeit zwei Admirale schweizerischer Herkunft aufwies, einen Herrn von Steiger aus Bern und sogar einen Höchstkommandierenden, den Admiral Edward Walter Eberle von Wallenstadt? Das ist wohllos in den Kreis der Prominenten und Arbeitsgebiete hineingegriffen, und alle die berühmten Maschinenbauer, Sticker, Uhrmacher, Politiker, Missionare, Urwaldroder und Indianerbezwingler, die Professoren aller Fakultäten und berühmten Abenteurer vom Schlag eines Generals Johann August Suter, die auch hierher gehörten, sie würden Bände einer stattlichen Bibliothek mit ihren Taten füllen. Freuen wir uns über diese Schweiz jenseits unserer Grenzen! Ihr Herz und Blut gab wahrlich sich zu erkennen, als der Weltkrieg ausbrach und schweres Schicksal drohte. 25,000 Mann sind heimgekommen, um unter die Fahnen zu treten, ein ganzes Armeekorps. Und sie helfen uns auch draussen an ihrer Arbeitsstätte, in der neuen Wahlheimat, die 375,000 mit dem schweizerischen Bürgerbrief und die 125,000 mit doppeltem Bürgerrecht. Sie sind seit langen Jahrzehnten eine Macht mit ihren bedeutenden Köpfen, mit dem Gewicht ihrer Unternehmungen, mit ihren Handelskammern und Organisationen aller Art, von der geselligen Landsmannschaft über die Schulen und höheren Bildungsinstitute bis zu den Wohltätigkeitsanstalten. Allerdings ist jetzt eine Zeit angebrochen, die Verneinung der alten liberalen Grosszügigkeit und offenen Weltweite bedeutet. Autarkie ist Trumpf geworden, Abschliessung und Ausschlussung. Müssen wir lang davon reden? Welch schweres Los hat unverdient Zehntausende von Schweizern getroffen! Mit gebrochenen Masten kehrten unzählige Schiffe in den heimischen Hafen zurück, und die in der Fremde werden vielfach, soweit sie nicht ganz gefestigt sind, nicht nur durch materielle, sondern auch durch geistige Not bedroht. Sie sollen auch inmitten des Wehens eines fremden Geistes freie Tellensöhne, bewusste Demokraten und die alten, heissblütigen Patrioten bleiben. Aber die Auslandschweizer müssen sie kennen: die ferne Heimat und ihre Geschichte. Dafür gilt es nun, in einem recht-schaffenen Anlauf die nötigen Mittel aufzubringen.

Ueberhaupt können wir jetzt gar nicht genug Fühlung miteinander haben. Wiederholungskurs in der alten Heimat, auch ohne Ordmananzgewehr, das sollte jetzt die Lösung für alle Auslandschweizer sein, die einen Ferienaufenthalt in der Schweiz sich gestatten können, und es sind ihrer immer noch viele. Materielle und ideelle Beweggründe sprechen dafür. Der Schweizer soll zum Schweizer kommen, wenn Völker grosser Staaten infolge übermächtiger Verhältnisse nur noch spärlich die Herrlichkeit unserer Alpenwelt geniessen können. Und er soll nicht nur die Fluren der Kindheit oder das Haus der Väter aufsuchen, sondern auch seine geistigen Lungen vollnehmen von der Luft, die hier weht, uns andern dafür Impulse seiner Welt und Daseinsform vermittelnd. Kommt und seht die alte, schöne Heimat!

Ihr dürft ruhig mit scharfem Blick zusehen und feine Beobachtungsgabe walten lassen, wenn ihr in die Hotels der alten Heimat tretet, in die blitzblanken Wagen der Bundesbahnen steigt, die als rote und schwarze Pfeile euch über alle Berge tragen, mit den weissen Dampfern unserer Seen fährt, die euch sicherlich dann und wann im Traume heimgesucht, auf den verschwiegenen Fusspfaden der wundervollen grünen Matten wandelt, wie nur die Schweiz sie kennt, neben mannhohen lebenden Hecken, unter ganzen Alleen riesiger Birnbäume und uralter Eichen. Doch, das Schwärmen ist nicht unsere Sache, auch wenn das Glück heimischen Geborgenseins uns in gewissen Augenblicken unvermüdet überfällt. Eidgenossen aller Stämme und in aller Welt: Wir wollen zusammenhalten und zu diesem Zwecke zusammenkommen, wo immer es nur geht, und dabei der gemeinsamen Wohlfahrt gedenken, die ihre starken Wurzeln im Heimatboden hat.

(Revue de l'Office National Suisse du Tourisme.)



In 3 hours to SWITZERLAND by SWISSAIR

LUXURIOUS AIR LINERS. Stewardess on board.

Daily Service:

13.45 dep.	CROYDON	arr.	12.50
16.45 arr.	BASLE	dep.	9.40
17.25 arr.	ZURICH	dep.	9.00

At Basle and Zurich train connections to and from all parts of Switzerland.

Booking by any travel agent or Imperial Airways (General agent) tel. Victoria 2211 day & night, or Swiss Federal Railways 11b, Regent Street, S.W.1.

APPLE GOLD

PURE SWISS APPLE JUICE — NON ALCOHOLIC —

OBTAINABLE IN GRATES OF 25 LITER BOTTLES 29/2 (deposit 6/3).

Single bottles at 1/6 (+ deposit 3d.) from

BARTHOLDI'S 4, Charlotte Street, W.1. Tel.: MUSEUM 3762.

"APPLE GOLD,"

72, Kensington Gardens Square, W.2. Tel.: BAYwater. 5101.

Cash with order. Delivery free in London.

COSMOS FREIGHTWAYS

AGENCY LIMITED.

43.45, Great Tower Street, E.C.3.

Managing Director: W. BECKMANN, (Swiss)

Offer a reliable, complete transport & customs service for

HOUSEHOLD REMOVALS

and private effects, to and from Switzerland.

LOWEST QUOTATIONS AND FULL INFORMATION GIVEN ON APPLICATION.

The TRIUMPH OF 1000 YEARS

Ten centuries of brewing experience goes into "Patz"—the genuine and original Lager from the home of Lager brewing. There is a sparkle and clarity about "Patz" that always pleases—an appealing flavour devoid of all "beery" tang—genuinely wholesome, satisfactory and sustaining. When you drink "Patz" you drink the Lager holding the World's Record Sale—and you will drink it regularly once you have enjoyed its refreshing and invigorating qualities—all the goodness of the choicest Saaz Pilsen Hops and selected malt matured for one year for your very good health!

Patz
GENUINE GERMAN
From the Land of LAGER

From Hotels, Clubs, Wine Merchants etc., or, if any difficulty, apply to:
John C. Nussle & Co., Ltd.
21 Soho Square, London, W.1
Phone: Gerrard 3706 (3 lines).
Grams: Joonussle, Rath, London.